



联合国 大会



LIBRARY

DEC 12 1980

Distr.
GENERAL

A/C.5/35/111

9 December 1980

CHINESE

ORIGINAL: ENGLISH

UN/SA COLLECTION

第三十五届会议
第五委员会
议程项目 59 和 91

有关新闻的问题

1980—1981 两年期方案预算

A/SPC/35/L.26 号文件内

载决议草案所涉行政和经费问题

秘书长根据大会议事规则第 153

条提出的说明

1. 特别政治委员会 1980 年 12 月 9 日第 51 次会议通过了 A/SPC/35/L.26 号文件内载决议草案。它也收到了一份关于所涉经费问题的说明 (A/SPC/35/L.30 号文件)。

第一部分

2. 按照执行部分第一节第 5 段大会将请秘书长向国际传播发展方案提供充分合作和支持, 寻求和鼓励机构间合作, 促使各机构参与这一方案及其政府间理事会的活动。秘书长提议在主管新闻的副秘书长办公室新成立的规划、方案拟定和评价科内设立一名 P-4 职等的新员额来执行所增加的这些任务。还需要若干旅费以供必要的联络和协调工作之用, 但这将可予以匀支。设立新员额, 1981 年将须增加经费 \$ 30,100, 如下:

80-33094

	\$
薪给和一般人事费	23,900
一般事务费	6,200
	<hr/>
共 计	30,100
	<hr/>

第二部分

3. 按照决议草案执行部分第10段，大会将重申新闻委员会的建议，即新闻部的额外资源应同它需要向公众报道的联合国活动的增长率相称，因此建议秘书长为此目的向新闻部提供这些资源，并请方案协调委员会审查新闻部的相对增长率，向大会第三十六届会议提出报告。

4. 关于向新闻部提供的资源，一向的办法是每当举办主要的活动，例如国际年和会议时，把新闻部必须进行的活动所需要的但不能保证由现有资源提供的经费，列入所涉行政和经费问题的有关说明中。 秘书长打算继续这样办理。

5. 关于新闻方面的相对增长率，应该注意到的是，自从新闻委员会提出建议以来，大会已在其1980年11月3日第35/9号决议中考虑到方案和协调委员会不应再继续定出相对的实际增长率，并已请该委员会决定用以规定方案优先次序的新标准和方法。 秘书长打算提请方案和协调委员会注意本决议草案执行部分第10段内的要求。

6. 按照决议草案执行部分第11段，大会将重申作为一个机构间项目继续出版《发展论坛》是有必要的，并且请秘书长继续审查其财政情况，继续设法确保该《论坛》能够长期得到财政支持。 关于这个问题的另一份报告已在第A/C.5/35/52号文件内提交大会本届会议，其中要求\$200,000作为对该《论坛》1981年的补助金。

第三部分

7. 按照决议草案执行部分第1(c)段, 将请秘书长保证联合国继续努力向广播媒介提供关于妇女的节目。 A/C.5/35/73/Corr.1号文件另载有一份关于联合国妇女十年世界会议的决议草案所涉行政和经费问题的说明(A/C.5/35/L.23/Rev.1), 并且提供了一笔\$147,500的估计数额, 作为1981年继续和扩充关于妇女的无线电广播节目的费用。

8. 按照执行部分第4段, 将请秘书长就一项将无线电和视觉事务司区域化, 以便每个区域科负责其区域的所有无线电、电视和电影制作的计划, 向新闻委员会提出报告。秘书长长期愿能够在他从1980-1981两年期预算中获得的资源的范围内编制这样一份报告。他也打算寻求行政管理处的协助, 以制订一项关于这种区域化的计划。鉴于合并无线电、电视和影片制作这些新的概念, 也许必须寻求外界的专门知识以协助制订这项计划。如果是这种情况, 秘书长将打算以在经常预算中已有的资源来完成这项任务。

9. 虽然秘书长将审查目前的新闻中心网, 但考虑到执行部分第5和6段曾请他注意新闻部(总部)与各中心之间正在发展的关系, 以及联合检查组(联检组)的意见, 因而他提议在1981年每个中心平均增加\$1,250的业务费共计为\$75,000, 以协助应付联合国新闻中心各项活动所增加的数量和复杂情况。

10. 决议草案执行部分第6段(a)请秘书长改善新闻中心网, 其办法是, 审查各中心在新闻部体系中的功能和作用, 以及考虑到必须保证地域平衡等原则, 尽可能在现有资源范围内, 在认为有必要的地方设立新的中心, 特别是在津巴布韦和孟加拉国各设一个中心。

11. 审查新闻中心网的功能和作用以期改善它们的作业而不致关闭任何中心。

联合检查组关于新闻中心的报告¹中所载秘书长的意见已经指出，关闭若干新闻中心以期改善新闻网的效率的办法由于政治原因，实际上是无法做到的。因此，在现有的资源内不可能在津巴布韦和孟加拉国建立新的中心，而且每个中心将需要增设六个新员额。一名P-5职等的主任，五名当地工作人员，包括一名新闻助理，一名参考资料助理兼图书馆管理员，一名行政助理，一名秘书和一名油印员兼送信员。此外还需要为每个中心拨发购买家俱和设备的经费。因此建议作为非经常项目为每个中心拨发20,000美元。此外在用品和材料方面，每个中心将需要\$7,500的经费。

12. 关于房地的租金和维修费，回顾大会第1405(XIV)号决议，曾请秘书长征求有关会员国的合作，为设立这样的新中心提供一切可能的便利。秘书长在他对联合检查组关于新闻中心的评论²中指出，他支持应由东道国政府为在各该国内的新闻中心提供房地租金和维修费的意见。

13. 将寻求为两个新中心取得免租的房地的可能性。但是如果不成功的话，据估计1981年每个中心将需要\$10,000，并将在1980-1981两年期的最后执行情况报告内述及。

14. 因此于1981年内建立两个新的新闻中心所需的额外经费如下：

	\$
薪给和一般人事费	141,800
家俱和设备	40,000
用品和材料	15,000
	<u>196,800</u>

¹ A/34/379/Add.1.

² 同上。

15. 依照决议草案执行部分第6段(b), 将请秘书长加强各中心的能力, 特别是在管辖区域大的中心, 配合其任务的加重, 相应地提供充分的工作人员人数。加强各中心的能力, 特别是管辖区大的中心在1981年将需要设置四名新闻参考资料助理, 其费用估计为31,600美元。

16. 第6段(c)将请秘书长改善提供给新闻中心的技术器材, 包括用户电报设施。为各中心逐步取得器材是已经推行了多年的政策。1980—1981两年期方案预算第27款下的资源中, 有一部分已指定用来为各中心提供或更新某些技术器材。其中包括用户电报、电影放映机、电影银幕、短波无线电、录音机和缩微胶片。联合检查组的报告中所载秘书长的评论³已经指出, 到1979年, 现有的60个中心将有48个中心拥有用户电报设施。秘书长建议对此问题再作进一步审查, 以确定如何更迅速地提供技术器材以帮助各中心实现决议草案中的各项目标。他在这方面的建议将会载列在1982—1983两年期方案概算第27款内。

17. 执行部分第8段请秘书长立即采取必要的措施, 保证新闻部的出版物和节目在各种正式语文的使用上力求均衡, 并加强为此目的而设立的调整股的效率。

18. 回顾第三十四届会议第34/182号决议通过后, 已按其中请秘书长立即采取必要措施, 设立一个小型调整股, 使正式语文的使用趋于平衡的规定, 设立了十一个新职位, 其中五个是专门人员职等, 六个是一般事务人员职等, 以便制作阿拉伯文、法文和西班牙文新闻材料。为了加强该股的效率和使正式语文的使用更趋于平衡, 必须设立两个职位来开始制作俄文新闻材料, 一个是P-3职等, 一个是一般事务人员职等。这两个职等的薪给和一般人事费估计为\$31,000。此外, 并须拨款\$25,000, 以便印刷、复制和分发增多的改编材料。两个新职位的共同事务费估计为\$12,100。

³ 同上。

19. 决议草案执行部分第9段请秘书长尽早按照其向大会提出的报告的构想，着手制订关于为发展中国家的新闻工作者和广播人员提供为期二至四个月的在职训练方案，以期尽可能惠及最大数目的这类人士，并尽最大可能配合大会各届会议的日期。

20. 每年进行的会议期间训练方案将训练12名广播人员和4名新闻工作者，平均为期三个月。为此，估计需要增拨每年\$108,000，其中包括新闻工作者和广播人员生活费\$72,000（每名训练生每月\$1,500），训练生来回总部旅费\$32,000，采购训练器材\$4,000。此外，共同事务费如安排办公室面积需款\$49,600。

21. 执行部分第10段(a)请秘书长采取必要措施，加强并改善新闻部无线电事务处的区域结构，要特别注意到各区域充分排定各种语言的节目，并在这方面就优先设立一个单独的加勒比股和扩充无线电事务处非洲股两件事项，向新闻委员会下届会议提出一个计划。

22. 在这方面必须回顾，大会第三十四届会议第34/182号决议请秘书长同新闻委员会协商后，审查新闻部无线电事务处内各个区域单位的分布情况，以便更完善地满足各地区的特殊需要，并保证提高效率。

23. 按照第34/182号决议已请秘书处行政管理处对无线电事务处进行审查。在这项审查完成后，秘书长将按照本决议执行部分第10段(a)的规定，就改善新闻部无线电事务处的区域结构事宜，包括设立一个单独的加勒比股和扩充无线电事务处非洲股，提出他的建议。目前提议设立两个P-3职等的职位，以便加强事务处编制中文和葡萄牙文节目的能力。

24. 两个新职位将增加费用如下:

— 薪给和一般人事费	\$ 39,600
— 共同事务费	\$ 12,400
共计	\$ 52,000

25. 在第10(b)和(c)段中,大会请秘书长作出具体建议,扩大短波广播,列为每日节目,并编写关于联合国利用自己的设备和频率从事国际短波广播的技术、财务和法律方面的研究报告。秘书长估计在1980—1981年供其使用的预算资源内,能够编写载有他对这方面的建议的报告。

26. 在第10(d)段中,大会请秘书长迅速澄清欲在联合国总部地区进行调频广播的提案所涉的法律问题。秘书长打算请法律事务厅审查在这方面的法律问题。

27. 在第10(e)段中,大会请秘书长尽可能利用现有资源向日内瓦的新闻处提供电子录音和传播联合国活动的视觉新闻的必要设备。一套适于专业标准使用(附有一具录影摄影机)的录影基本设备(3/4"和1"录影带两用的设备)价格为\$266,400。按决议草案的要求,使日内瓦新闻处具备录影能力所需的这套设备需要在1981年作为非经常项目拨款\$199,400,连同1980—1981年方案预算已经拨付的\$67,000,共计为\$266,400。

28. 根据决议草案执行部分第10(f)段,秘书长需要采取必要措施,向新闻部提供足够的资源,使它能够保证新闻稿全面报道联合国一切重要会议和活动。

29. 记得秘书长在两年期方案概算中已经指出,由于会议次数愈来愈多,在工作繁忙期间报道将受到限制或有所选择,而选择性报道结果是印发新闻稿,摘要叙述会议的结果,而不详细叙述讨论的过程⁴。按照该决议草案第10(f)段的要求,

⁴ A/34/6, 第27.48段。

重新进行全面报道需要增设 P-3 级的新闻专员员额三名。鉴于 1980 年采用文字处理设备导致产量增加，因此无需增设一般事务人员员额。关于三个员额的增加费用如下：

	\$
薪给和一般人事费	59,400
共同事务费	18,600
合计	<u>78,000</u>

30. 根据执行部分第 10 (h) 段，秘书长需要在联合国总部向新闻传播媒介的代表公平分配长期工作场所，并特别照顾来自发展中国家的代表的需要。联合国总部目前办公场所严重欠缺的情况正在进行审查，秘书长打算在未来办公场所的分配计划中考虑这项要求。

31. 根据大会在执行部分第 10 (i) 段中的要求，秘书长打算在现有资源内研究有无可能加强发展中国家参与人造卫星的利用，并向新闻委员会下一届会议提出报告。

32. 执行部分第 10 (j) 段请秘书长着手制作西班牙语的电视节目。为满足这项请求，得新设员额— P-4 级的电视制作员一名和 G-5 级的制作助理一名。此外，1981 年额外的订约费和业务费需 \$40,000。制作西班牙语的电视节目的费用总计如下：

	\$
薪给和一般人事费	39,500
订约费和业务费	40,000
共同事务费	12,100
	<u>91,600</u>

33. 大会如通过 A/SPC/35/L. 26 号文件中的决议草案, 1981 年需要增加经费总额 \$ 980, 200——第 27 款新闻项下 \$ 869, 200, 第 28 D 款总部总务厅项下 \$ 111, 000。这些数额可归纳如下:

	<u>第 27 款</u>	<u>第 28 D 款</u>	<u>合计</u>
	\$	\$	\$
第 2 段	23,900	6,200	30,100
第 9 段	75,000	-	75,000
第 14 段	196,800	-	196,800
第 15 段	31,600	-	31,600
第 18 段	56,000	12,100	68,100
第 20 段	108,000	49,600	157,600
第 24 段	39,600	12,400	52,000
第 27 段	199,400	-	199,400
第 29 段	59,400	18,600	78,000
第 32 段	79,500	12,100	91,600
共计	<u>869,200</u>	<u>111,000</u>	<u>980,200</u>

34. 在第 31 款工作人员薪给税下还需 \$ 77, 000, 这项数额由第 1 款收入项下的相同数额抵销。

35. A/SPC/35/L. 26 号文件内载决议草案在两年期期间所涉经费问题的全部费用, 除非经常性的开支外, 估计在第 27 款新闻项下为 \$1, 728, 300, 即目前为该款拨出的经费增加 4. 3%。
